

Программа Департамента образования префектуры Осака по поддержке посещающих Японию школьников-иностранцев, а также вернувшихся в страну после пребывания за рубежом школьников-уроженцев Японии, 2023 год.

ВЫБОР ТВОЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – ВЫБОР ТВОЕГО БУДУЩЕГО



Департамент образования префектуры Осака

<ロシア語>

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|---|--------|
| ■ Вступление | стр.1 |
| ■ Система образования в понии | стр.2 |
| ■ Типы школ для учащихся старших классов | стр.3 |
| ■ Пример расписания одного учебного дня в школе | стр.7 |
| ■ Расписание одного учебного года в школе | стр.8 |
| ■ Оплата обучения | стр.9 |
| ■ Вступительный экзамен | стр.10 |
| ■ Муниципальная школа | |
| Список предметов для вступительных экзаменов | стр.12 |
| Критерии оценки | стр.14 |
| О конкурсном отборе учеников, вернувшихся в Японию из-за границы, а также для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку | стр.15 |
| Вступительные экзамены на льготных основаниях для нуждающихся в обучении японскому языку учеников, вернувшихся в Японию из-за границы и пр | стр.17 |
| Расписание вступительных экзаменов | стр.19 |
| ■ Финансовая помощь при обучении | |
| Система оплаты вступительного взноса в долг | стр.21 |
| Стипендии | стр.22 |
| ■ Другие варианты выбора будущего для учащихся старших классов | стр.24 |
| ■ Список консультирующих организаций | стр.25 |

ВСТУПЛЕНИЕ

Данный буклет предназначен для учащихся старших классов, желающих поступить в школы префектуры Осака. Здесь собрана основная информация о том, как выбрать школу, которая вам подходит, и поступить в неё. В префектуре Осака существуют организации, готовые помочь при выборе школы и в решении связанных с обучением вопросов. При возникновении затруднений в выборе направления дальнейшего обучения в старших классах обращайтесь за консультацией к классному руководителю или в специальные центры, приведенные на последней странице буклета.

*Данный буклет можно найти в Интернете на сайте Отдела начальных и младших средних школ Департамента образования префектуры Осака. Информация на этом сайте представлена на японском, китайском, корейском, вьетнамском, филиппинском, португальском, испанском, тайском, английском, русском, индонезийском, непальском, урду, арабском, малайском и украинском языках.

(<https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/kikokutoniti-sapo/shinro-senntaku.html>)

■ Три знака условных обозначений:



Этот знак обозначает «общая информация»



Этот знак обозначает «подробная информация»



Этот знак обозначает «объяснение вопроса и ссылки на связанные с ним страницы»

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ЯПОНИИ



Обучение в начальной и средней школе носит статус обязательного образования в Японии. Родитель/опекун обязан проследить за тем, чтобы ребёнок прошёл обучение в начальной и средней школе. По окончании обязательной программы перед учеником открываются многие возможности для дальнейшего роста.

| | | | | | |
|-------------------|--------------------------|--|--|--------------------------------|---|
| 7 лет 12 лет | Обязательное образование | Начальная школа 6 лет | | | |
| 13 лет 15 лет | | Средняя школа 3 года | | | |
| 16 лет 18 лет | Старшая школа 3 года | | Специальное училище Не менее 1 года | Старшая профессиональная школа | Профессионально-техническое училище 1 или 2 года |
| 19 лет 22 года | Университет 4 - 6 лет | Университет короткого цикла обучения 2 года | Технический колледж Не менее 1 года | 5 лет | |
| 23 года 24 лет | Аспирантура 2 - 5 лет | | | | |



Во всех ли муниципальных старших школах обучение длится 3 года?

⇒ При полном учебном дне обучение длится 3 года, для информации о других системах временной организации обратитесь к страницам 5-6.

ТИПЫ СТАРШИХ ШКОЛ



В Японии существуют муниципальные, государственные и частные старшие школы.

■ Муниципальная, государственная школа

Создана государством либо же администрацией префектуры или города.

Разделения по полу нет.

■ Частная школа

Создана частным лицом или организацией. В большинстве случаев обучение стоит дороже по сравнению с государственной школой.

Предусмотрено как обучение только для девочек/мальчиков, так и совместное обучение.

* В зависимости от материального положения семьи возможна финансовая помощь по оплате обучения.

⇒ см. стр. 9



Отличаются ли вступительные экзамены в муниципальных и частных школах?

⇒ Да.

■ Предметы для вступительного экзамена в муниципальной школе: стр. 12-13

■ Вступительные экзамены в частную школу:

У каждой школы своё расписание экзаменов, разные дисциплины, а также критерии оценки. Подробную информацию можно узнать у преподавателя средней школы, ответственного за направление консультаций по выбору дальнейшего обучения.

Старшие школы в Японии можно разделить на 4 вида. В зависимости от вида меняется расписание занятий, период обучения, необходимого для окончания школы, а также форма обучения.

<Старшая школа с курсом полного учебного дня>

■ Время проведения занятий

С утра до вечера (приблизительно с 8:30 до 17:00)

■ Период обучения до окончания школы

3 года

■ Форма обучения

Во многих дневных школах установлено необходимое количество уроков, которые должен посетить учащийся. Переход в следующий класс зависит от получения необходимого количества кредитов (зачетов). Учащийся в школе с кредитной системой может самостоятельно выбирать предметы для изучения.

■ Примеры старших школ с курсом полного учебного дня:

[Общеобразовательная школа]

Изучение общих учебных предметов, таких как японский язык и математика.

[Школа с профильным курсом]

Обучение базовым знаниям и навыкам по профильным направлениям (промышленность, бизнес, международные отношения, агропромышленность и т.д.), развитие навыков для последующего получения профессиональной квалификации.

[Школа с комплексным курсом обучения]

Школа, в которой помимо общеобразовательных предметов имеется большое количество факультативов, выбираемых по интересам и предпочтениям.

[Школа расширенных возможностей]

Школа, где проводятся занятия, на которых в зависимости от уровня знаний и понимания повторяют основы, разбирают задачи без единственно верного решения и т.д.

【Школа с разнообразными образовательными практическими занятиями】

Основываясь на тщательно продуманной системе поддержки, класс в составе приблизительно 30 человек, кроме общеобразовательных дисциплин, проходит практические занятия и другие виды деятельности, тесно сотрудничая с местными организациями.

<Старшая школа с посменным курсом и кредитной системой (Школа творческого развития) >

■ Время проведения занятий

I смена = до обеда (приблизительно с 8:30 до 12:30).

II смена = после обеда (приблизительно с 13:00 до 17:00).

■ Период обучения до окончания школы

Если учащийся посещает уроки I и II смены = не менее 3-х лет

Если учащийся посещает уроки I и II смены по отдельности = не менее 4-х лет

■ Форма обучения

Учащийся может выбрать подходящее для себя время обучения (I смена, II смена) и необходимые предметы. Период обучения делится на учебные годы либо на полугодия.

<Старшая школа дневного и вечернего обучения с кредитной системой >

■ Время проведения занятий

В удобное для учащегося время в период с 1 по 10 урок (с 10:50 утра до 21:05 вечера)

Например:

Преимущественно дневное время с 10:50 утра до 16:30 дня

Преимущественно вечернее время с 17:35 до 21:05 вечера

■ Период обучения до окончания школы

Преимущественно в дневное время: 3 года. Преимущественно в вечернее время: 4 года

При совмещении предметов дневного обучения: 3 года

■ Форма обучения

Учащиеся могут выбрать время обучения согласно своему стилю и ритму жизни.

Учащиеся 1 курса имеют фиксированное расписание и изучают предметы необходимые для получения диплома.

Начиная со 2 курса учащиеся выбирают предметы в соответствии со своей будущей профессией, а также согласно своим склонностям и интересам.

<Старшая школа с вечерней формой обучения>

■ Время проведения занятий

Во многих школах занятия проводятся с 18:00 до 21:00 вечера.

■ Период обучения до окончания школы

4 года

При совмещении с заочной формой обучения – не менее 3-х лет.

■ Форма обучения

Уроки ведутся вечером. Учащийся получает кредиты (зачеты) по каждому предмету.

<Старшая школа с заочным курсом>

■ Время проведения занятий

Учащийся посещает уроки 2 ~ 3 раза в неделю. Дни недели и количество посещений в неделю зависят от школы.

■ Период обучения до окончания школы

Не менее 3-х лет

■ Форма обучения

Учащийся проходит материал вне школы по учебникам, задачникам и т. д., а затем составляет и сдаёт доклады, по которым получает замечания и указания.



Что такое «кредит»?

⇒ Для определения количества часов, потраченных на прохождение учебного курса, в школах и университетах используется термин «кредит».

В случае, если учащийся справился с определенным учебным курсом, то по этому предмету он получает «кредит» (зачёт).

Чтобы получить 1 кредит по одному предмету, необходимо присутствовать на 35 уроках. 1 урок длится 50 мин, т. е. $50 \text{ мин.} \times 35 \text{ уроков} = 1750 \text{ мин.}$

Учащийся получает «кредиты» (зачеты) по каждому из предметов. Набор необходимого числа «кредитов» позволяет завершить обучение.

РАСПИСАНИЕ ОДНОГО УЧЕБНОГО ДНЯ В ШКОЛЕ



Пример одного дня учащегося, посещающего школу с курсом полного учебного дня:

■ До обеда

Начало уроков с 8:30. С утра до обеда четыре урока. Обучение проводят разные преподаватели в зависимости от предмета.

■ Обед

Школа не предоставляет питание. Учащимся следует приносить еду с собой. Также в школах есть столовые, где учащийся может пообедать за определенную плату.

■ После обеда

После обеда ещё 2-3 урока.

■ После уроков

В школах существуют различные кружки и спортивные клубы. Учащийся может посещать любой спортивный либо культурный клуб по интересам. Посещение кружков не является обязательным.



Как следует одеваться в школу?

⇒ Вид одежды, установленный в школе, называется «школьная форма» или «стандартная форма». Форма делится на летнюю и зимнюю. Есть школы, в которых нет школьной формы.

РАСПИСАНИЕ ОДНОГО УЧЕБНОГО ГОДА В ШКОЛЕ

Пример одного учебного года учащегося, посещающего школу с курсом полного дня. В этом примере учебный год состоит из трех семестров, но есть и школы, где учебный год состоит из двух семестров. День начала второго семестра отличается от школы к школе.



Учебный год в Японии начинается в апреле и заканчивается в марте следующего года.

■ 1 семестр (приблизительно с апреля по июль)

Церемония поступления в школу, церемония начала учебного года

Медицинский осмотр

Учебные курсы вне школы, тест по окончании семестра

Консультации родителей и преподавателей

Церемония окончания семестра

■ Летние каникулы (приблизительно с конца июля по конец августа)

■ 2 семестр (приблизительно с конца августа по декабрь)

Церемония начала учебного семестра

Школьный спортивный фестиваль (в некоторых школах проводится в 1 семестре)

Школьный культурный фестиваль, День устных докладов по исследованиям учеников

Школьная поездка (обычно на втором году обучения)

Тест по окончании семестра

Трёхсторонняя консультация между родителями, преподавателем и учеником

Церемония окончания семестра

■ Зимние каникулы (приблизительно с конца декабря по начало января)

■ 3 семестр (приблизительно с начала января по март)

Церемония начала учебного семестра

Тест по окончании семестра

Консультации родителей и преподавателей

Церемония окончания семестра, выпускная церемония

■ Весенние каникулы (с конца марта по начало апреля)

ОПЛАТА ОБУЧЕНИЯ



Оплата за обучение является необходимым условием посещения школы. Оплата за обучение отличается в зависимости от типа школ: муниципальная или частная; формы обучения: курс полного учебного дня, дневная/вечерняя форма обучения или заочная форма обучения.

■ Расходы, необходимые для поступления в старшую школу

- ① Экзаменационный сбор = плата за вступительный экзамен
- ② Вступительный взнос = оплачивается один раз при поступлении в школу
- ③ Плата за уроки = сумма, необходимая для прохождения занятий
- ④ Расходы на первый учебный год - Необходимые расходы для первого учебного года: включают в себя пункты ①, ②, ③, а также стоимость учебников, и, при необходимости, школьной формы.

| | | ① Экзаменационный сбор | ② Вступительный взнос | ③ Плата за уроки | ④ Расходы на первый учебный год |
|---|---------------------|------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------------|
| вид обучения полного курсом Школа с | Муниципальная школа | 2,200 йен | 5,650 йен | 118,800 йен | около 300,000 йен |
| | Частная школа* | 20,000 йен | 200,000 йен | 600,000 йен | около 1,100,000 йен |
| Дневная/вечерняя форма обучения (Муниципальная школа) | | 950 йен | 2,100 йен | 32,400 йен | около 50,000 йен |
| Заочная форма обучения (Муниципальная школа) | | 800 йен | 500 йен | 300 йен в год за 1 кредит | около 40,000 йен |

*Каждая частная школа имеет свой тариф оплаты за обучение. Сумма указана приблизительно.

■ Система финансовой помощи при оплате уроков

- В случае, когда семейный годовой доход составляет (приблизительно) менее 9 млн 100 тысяч йен, прохождение уроков в муниципальной школе фактически бесплатное.
- Дотационная система оплаты уроков в частной школе и пр. (в случае одного ребёнка в семье) *

| Семейный годовой доход (приблизительно) | Менее 5.9 млн йен | Менее 8 млн йен | Менее 9.1 млн йен |
|--|-----------------------|-----------------|-------------------|
| Часть суммы, фактически оплачиваемая опекуном (в качестве примера взята сумма платы за уроки в 600 тысяч йен.) | Фактически бесплатное | 200,000 йен | 481,200 йен |

* Подробности по ссылке ниже (информация доступна только на японском языке):

https://www.pref.osaka.lg.jp/shigaku/shigakumushouka/shigaku_mushoka_r1.html

После зачисления в муниципальную или частную школы поступившему потребуются подать заявления в соответствующие инстанции.



Что делать, если возникли трудности с оплатой обучения?

⇒ См. стр. 21-23

ВСТУПИТЕЛЬНЫЙ ЭКЗАМЕН

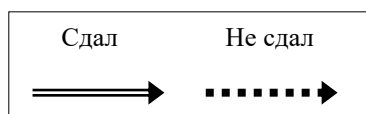


Для того, чтобы поступить в старшую школу, необходимо сдать вступительный экзамен. Вступительный экзамен в Японии также называется «ню:си», «конкурсный экзамен» или “отбор”. Существует несколько правил при сдаче экзамена.

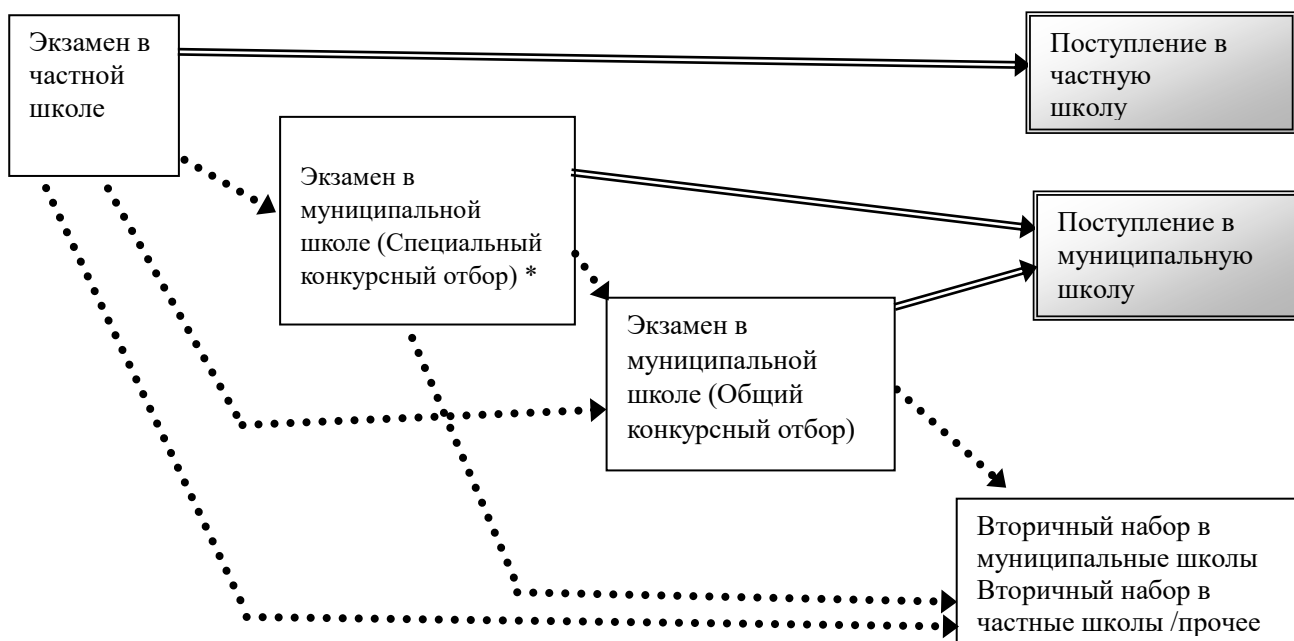
■ Информация о прохождении экзамена

◎ При выборе учащихся исключительно частной школы

(Подача заявления только в частную школу)



Способ прохождения вступительных экзаменов, при котором учащийся обязуется поступить в частную старшую школу при успешной сдаче экзаменов. При успешном прохождении вступительных экзаменов в частную школу учащийся не может впоследствии сдавать вступительные экзамены в муниципальные школы.

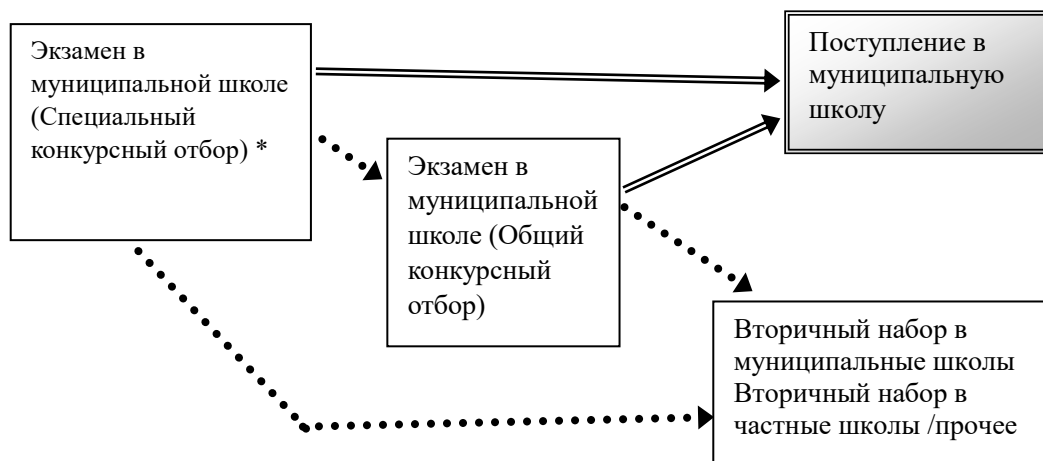


* Проводится только в некоторых старших школах и не на всех курсах

© При выборе учащихся муниципальной школы

(подача заявления только в муниципальную школу)

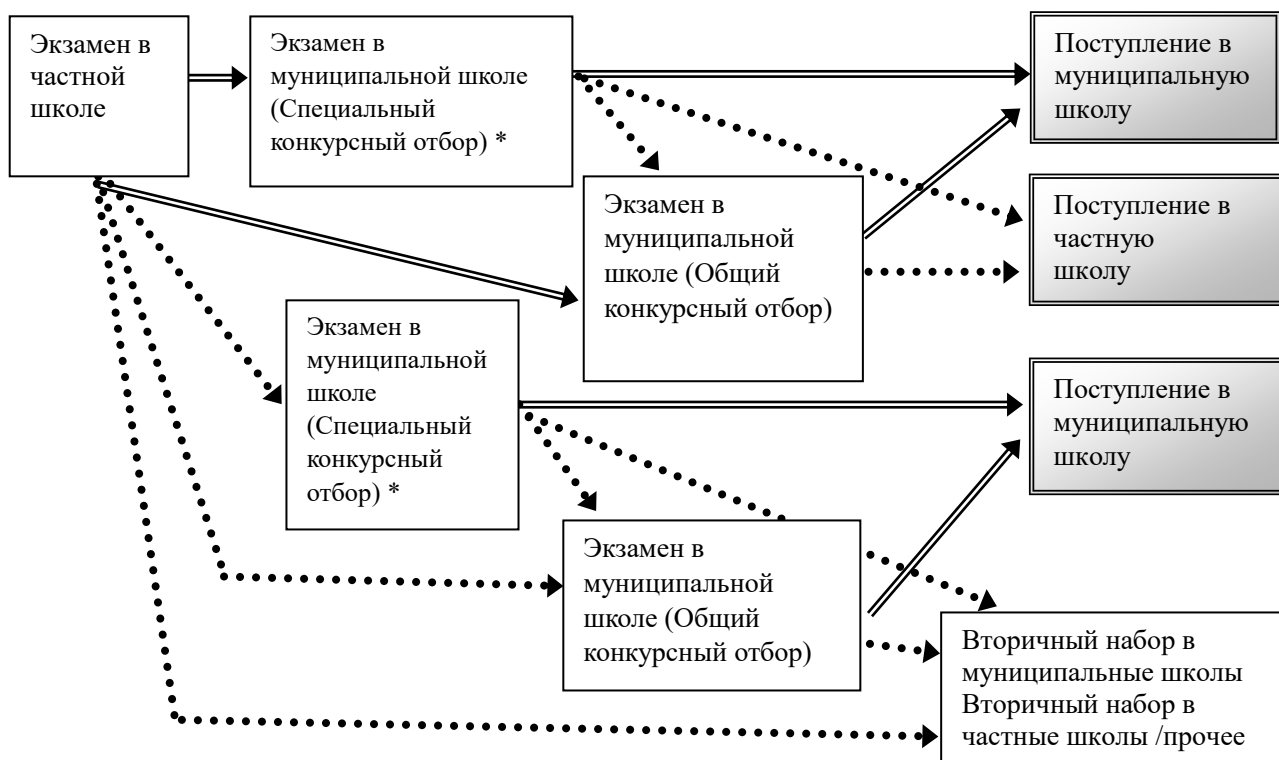
В случае, когда учащийся выбрал исключительно муниципальную школу и не сдавал экзамен в частной школе.



* Проводится только в некоторых старших школах и не на всех курсах

(Одновременная подача заявления в частную и муниципальную школы)

Абитуриент, выразивший желание поступить в государственную школу, может одновременно сдавать вступительные экзамены в частные школы, допускающие одновременную подачу документов в государственные школы. Тогда даже после успешной сдачи экзаменов в частную школу, допускается попытка сдачи экзаменов и в государственную школу. При её успехе зачисление засчитывается в государственную школу.



* Проводится только в некоторых старших школах и не на всех курсах

Муниципальная школа

СПИСОК ПРЕДМЕТОВ ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ЭКЗАМЕНОВ



Предметы на вступительных экзаменах отличаются в зависимости от выбранного типа курса. Здесь приведены предметы для проверки уровня знаний, а также вступительные испытания, не связанные с проверкой уровня знаний.

■ Специальный конкурсный отбор (с 10-го по 28-е февраля включительно) * 2

| Учебный план/курс и пр. | | Проверка уровня знаний и пр. |
|---|--|--|
| Учебный план для школы с курсом полного учебного дня | Технические курсы (курс архитектурного дизайна, курс интерьер-дизайна, курс продуктового дизайна, курс видео-дизайна, курс визуального дизайна, курс системного дизайна), курс развития межкультурных навыков, курс художественного искусства, курс физической культуры, курс актерского мастерства, курс театрального искусства, музыкальный курс, комплексный курс творческой деятельности | 5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1), проверка практических навыков |
| | Комплексный курс (Школа с разнообразными образовательными практическими занятиями) | 3 предмета (японский язык, математика, английский язык * 1), собеседование. |
| | Комплексный курс(Школа Расширенных возможностей) | 5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1), собеседование |
| I и II смены школы с посменным курсом и кредитной системой (Школа творческого развития) | | естествознание, английский язык * 1), собеседование |
| Дневное и вечернее обучение с кредитной системой | | |

■ Общий конкурсный отбор (с 1-го по 20-е марта включительно) * 2

| Учебный план/курс и пр. | | Проверка уровня знаний и пр. |
|--|--|---|
| Учебный план для школы с курсом полного учебного дня | Все другие курсы, которые не проводят специальный конкурсный отбор | 5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1) |
| Дневная/вечерняя форма форма обучения * 3 | | 3 предмета (японский язык, математика, английский язык * 1) |
| Заочная форма обучения * 4 | | Собеседование |

* 1 Экзамен по английскому языку включает в себя тест по аудированию.

* 2 В случае невозможности присутствия на экзамене в обозначенный период из-за болезни (коронавирусная инфекция, грипп и др.) дата сдачи экзамена может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

* 3 Если вам есть полный 21 год, нет необходимости сдавать аттестат. Поступление в школу зависит от результатов проверки уровня знаний и собеседования. По желанию, можно выбрать заменить проверку уровня знания на написание эссе.

* 4 Если вам есть полный 21 год, нет необходимости сдавать аттестат.

■ 2-й конкурсный отбор учащихся (с 20-го по 30-е марта включительно)

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| Учебный план/курс | Проверка уровня знаний и пр. |
| В случае недобора учащихся | Собеседование |

■ Прочие конкурсные отборы (с 10-го по 28-е февраля включительно)

| Наименование конкурсного отбора/школьные курсы и т. п. | Проверка уровня знаний |
|--|---|
| Конкурсные отборы, касающиеся отделения «Носэ» старшей школы «Тоёнака» префектуры Осака. * 2 Отделение «Носэ» (комплексный курс) | 5 предметов (японский язык, обществоведение, математика, естествознание, английский язык * 1), собеседование |
| Конкурсный отборочный экзамен для учащихся, вернувшихся в Японию из-за границы * 2, * 5 Курс английского языка, курс международной культуры, международный языковой курс, курс развития межкультурных навыков, курс комплексной научной деятельности | Математика, английский язык * 1, собеседование (см. стр. 15 (1)) |
| Конкурсный отборочный экзамен для приехавших в Японию из заграницы японцев и иностранцев, которые нуждаются в обучении японскому языку * 2, * 6 Старшая Школа Хигаси Ёдогава (общеобразовательный курс) Старшая школа "Фукуи" (комплексный курс) Старшая школа "Кадоманамия" (комплексный курс) Старшая школа "Яокита" (комплексный курс) Старшая школа "Сэйби" (комплексный курс) Старшая школа "Нагаёси" (комплексный курс (школа расширенных возможностей)) Старшая школа "Фусэкита" (комплексный курс (школа расширенных возможностей)) Старшая школа "О:сакавакаба" (посменная кредитная система 1 и 2, творческий уклон) | Математика, Английский язык * 1, сочинение (разрешается писать на японском и на других языках) (см. стр.16 (2)) |
| Курс поддержки учеников с задержкой умственного развития, конкурсный отборочный экзамен для поступающих * 2, * 7 Общеобразовательный курс Курс цветоводческого хозяйства, курс окружающей среды и озеленения, курс биологических наук, курс машиностроения, курс электротехники, естественнонаучный и инженерно-технический курс Комплексный курс Комплексный курс (Школа с разнообразными образовательными практическими занятиями) | Собеседование |

*1 Экзамен по английскому языку включает в себя тест по аудированию.

*2 В случае невозможности присутствия на экзамене в обозначенный период из-за болезни (коронавирусная инфекция, грипп и др.) дата сдачи экзамена может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

*5 Аттестат не требуется *6 Аттестат, автобиография не требуются

*7 Необходимо предоставить подтверждающие документы о задержке умственного развития

Чтобы пройти «прочие конкурсные отборочные экзамены», кроме единых требований, есть и другие требования для каждого конкурсного отборочного экзамена. Чтобы узнать, соответствует ли учащийся требованиям, обратитесь в муниципальный комитет по образованию через среднюю школу.

Для учеников, прикрепленных к отделению «Носэ» старшей школы «Тоёнака» префектуры Осака, нет обязательных для участия в конкурсном отборочном экзамене требований кроме единых.

Муниципальная школа

Критерии оценки



Ознакомьтесь с критериями отбора для получения представления о том, к чему следует готовиться.

На результат экзамена влияют проверка уровня знания и пр., аттестат, автобиография и собеседование.

■ Аттестат

Средняя школа направит в старшую школу аттестат. В нём указана успеваемость (оценка) по девяти предметам (японский язык, обществознание, математика, естествознание, английский язык, музыка, художественное искусство, физическая культура, труд), а также отчет об участии в школьных мероприятиях (деятельность школьного собрания или комитета, внешкольные занятия, повседневное поведение в школе и пр.). Успеваемость (оценка) указана по пятибалльной шкале (5, 4, 3, 2, 1).

■ Автобиография

Автобиография подается вместе с заявлением на экзамен. Пишется на установленную тему (об учебе в средней школе, про цель поступления в старшую школу и пр.). Поступающий как правило пишет автобиографию самостоятельно.

(Если вы участвуете в "конкурсном отборе учеников, вернувшихся в Японию из-за рубежа, а также для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку ", автобиография не требуется).

■ Собеседование

Школы по необходимости проводят собеседования с учётом поданной на рассмотрение автобиографии.

(Список направлений, на которых проводятся собеседования, приведён на стр. 12-13)



Прием учащихся на обучение определяется уровнем знаний и успеваемостью в аттестате. Школы также отбирают поступающих в соответствии с собственными правилами приёма (т.е. их представлениях об образе хорошего ученика). В связи с этим при составлении автобиографии рекомендуется учитывать правила приёма желаемой школы.

Муниципальная школа

О конкурсном отборе учеников, вернувшихся в Японию из-за рубежа, а также для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку



Во вступительных экзаменах в муниципальные школы существует конкурсный отбор для учащихся, которые вернулись или переехали в Японию из зарубежных стран, а также отбор для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку.

(1) Положения конкурсного отбора для учащихся, живших за границей и вернувшихся в Японию

■ Кандидаты данного конкурсного отбора

Учащиеся, непрерывно проживавшие за границей в течение двух и более лет, и, вернувшись, не более двух лет проживавшие в Японии.

■ Курсы для поступления

Английский язык, международная культура, международный языковой курс, развитие межкультурных навыков, общенаучный курс

■ Содержание конкурсного отбора

Предметы на вступительном экзамене: математика, английский язык, собеседование на японском языке.

Во время экзамена по математике и английскому языку, экзаменуемому разрешается брать с собой один словарь на свой выбор для перевода с любого другого языка на японский язык. Однако во время экзамена по английскому языку не разрешается использовать англо-японский словарь или любые записи на английском языке.

(2) Положения конкурсного отбора для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку.

■ Кандидаты данного конкурсного отбора

Как правило, учащиеся, вернувшиеся из-за рубежа в Японию, а также учащиеся, имеющие иностранное гражданство, которые были зачислены в школу старше 4-го класса начальной школы.

■ Школы, осуществляющие набор на 2024-й учебный год (реализация в феврале 2024)

Школа Хигаси Ёдогава (общеобразовательный курс), Школа Фукуи (комплексный курс), Школа Кадоманамихая (комплексный курс), Школа Яокита (комплексный курс), Школа Сэйби (комплексный курс), Школа Нагаёси (комплексный курс, школа расширенных возможностей), Школа Фусэкита (комплексный курс, школа расширенных возможностей), Старшая школа О:сакавакаба (школа с посменным курсом, кредитной системой и 1-й сменой (школа творческого развития)

■ Содержание конкурсного отбора

- Предметы на вступительном экзамене: сочинение, математика, английский язык (с аудированием).
- Сочинение может быть написано не только на японском языке.
- Над иероглифами, используемыми в заданиях экзаменационного теста, будет подписано чтение (фуригана).
- Для отдельных заданий, таких, как написание сочинения или эссе, ключевые слова, необходимые для понимания задания, будут объяснены на иностранном языке.
- Во время экзамена учащийся может воспользоваться двумя словарями на иностранных языках. Однако во время теста по английскому языку запрещается использовать словари или любые записи на английском языке.

* При подаче документов на данный конкурсный отбор автобиографию сдавать не требуется.

* Окончательное решение по поводу того, сможет учащийся участвовать в данном конкурсном отборе или нет, принимается Департаментом образования в ноябре. В ходе проверки могут потребоваться такие документы, как история поездок за рубеж и др. Рекомендуется как можно скорее обратиться за советом к ответственному лицу (преподавателю средней школы), так как для подготовки таких документов может потребоваться время.

В случае, если вы хотите принять участие в конкурсном отборе **(1)** или **(2)**, средняя школа, в которой вы учитесь, должна подать заявление в ту старшую школу, в которую вы желаете поступить.

Желающим принять участие в одном из данных конкурсных отборов советуем обратиться к своему классному руководителю.

Муниципальная школа

Вступительные экзамены на льготных основаниях для нуждающихся в обучении японскому языку учеников, вернувшихся в Японию из-за границы и пр.



При проведении вступительных экзаменов в муниципальные школы предусмотрены льготы для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку. По поводу данных льгот при сдаче вступительных экзаменов можно проконсультироваться с классным руководителем.

Пакет льгот 1

■ Кто может воспользоваться данными льготами

Учащиеся, которые после возвращения либо прибытия в Японию зачислены в первый класс начальной школы или старше.

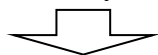
■ В каких школах действуют данные льготы

Во всех муниципальных школах старших классов

■ Виды льгот:

А. Продление времени при сдаче экзамена (приблизительно в 1,3 раза)

Учащиеся, получившие льготу А, могут подать заявление на получение льгот В, С и D



В. Разрешение использовать словарь на иностранном языке во время экзамена.

Учащийся может подать заявление на использование двух словарей во время экзамена. Однако не разрешается пользоваться японо-английским, англо-японскими словарями во время экзамена на английском языке. Электронные словари также запрещены. В случае использования словаря, учащийся освобождается от заданий по японскому языку, связанными с правописанием и чтением иероглифов.

С. Подписание чтения над иероглифами (фуригана).

В таком случае на экзамене японского языка задание по чтению иероглифов исключается.

Д. Во время экзамена по японскому языку для отдельных заданий, таких как написание сочинения или эссе, ключевые слова, необходимые для понимания задания, будут объяснены на иностранном языке.

Пакет льгот 2

■ Кто может воспользоваться данными льготами

Учащиеся, непрерывно проживавшие за границей в течение двух или более лет, и затем, вернувшись, не более двух лет проживающие в Японии.

■ В каких школах действуют данные льготы

Во всех муниципальных школах старших классов.

■ Виды льгот

Автобиографию может написать не сам учащийся, а его родители/опекуны или учитель.

Если вместо учащегося никто не может написать его автобиографию, то её можно написать на иностранном языке.

Если вы желаете получить данные льготы, средняя школа, в которой вы учитесь, должна подать заявление в ту старшую школу, в которую вы желаете поступить. Желающим получить данные льготы следует проконсультироваться со своим классным руководителем.

(*) Пакет льгот может претерпеть ряд изменений. Ориентировочная дата утверждения: июль - август 2023 года.

Муниципальная школа

Расписание вступительных экзаменов на 2024-й учебный год



Срок приема заявления, дата проведения экзамена и объявления результатов отличаются в зависимости от выбранного учебного плана или курса. Уточните график проведения вступительного экзамена школы и курса.

| Категория конкурсного отбора | | Срок приема заявления на поступление | Дата и форма проведения экзамена ※ | Объявление результатов экзамена | |
|---|--|--|--|--|------------------|
| Специальный конкурсный отбор | Учебный план с курсом полного учебного дня | Технические курсы (курс архитектурного дизайна, курс интерьер-дизайна, курс продуктового дизайна, курс видео-дизайна, курс визуального дизайна, курс системного дизайна), курс развития межкультурных навыков, курс художественного искусства, курс физической культуры, курс актерского мастерства, курс театрального искусства, комплексный курс художественно-творческих искусств | 14 февраля (ср.) и 15 февраля (чт.) | Проверка уровня знаний 20 февраля (вт.), проверка практических навыков 21 февраля (ср.) | 29 февраля (чт.) |
| | | Музыкальный курс | 6 февраля (вт.) и 7 февраля (ср.) | Сольфеджио, проверка практического навыка по профильной дисциплине 17 февраля (сб.), проверка уровня знаний, музыкальный диктант 20 февраля (вт.) | |
| | | Комплексный курс (Школа с разнообразными образовательными практическими занятиями) | 14 февраля (ср.) и 15 февраля (чт.) | Проверка уровня знаний 20 февраля (вт.) Собеседование в один из указанных дней: 21 февраля (ср.) или 22 февраля (чт.) | |
| | | Комплексный курс(Школа расширенных возможностей) | 14 февраля (ср.) и 15 февраля (чт.) | Проверка уровня знаний 20 февраля (вт.), собеседование 21 февраля (ср.) | |
| | | I и II смены школ с посменным курсом и кредитной системой (Школа творческого развития) | 14 февраля (ср.) и 15 февраля (чт.) | Проверка уровня знаний 20 февраля (вт.), собеседование 21 февраля (ср.) | |
| | | Дневное/вечернее обучение с кредитной системой | 14 февраля (ср.) и 15 февраля (чт.) | Проверка уровня знаний 20 февраля (вт.), собеседование 21 февраля (ср.) | |
| Конкурсные отборы, касающиеся отделения «Носе» старшей школы «Тоёнака» префектуры Осака. | | 14 февраля (ср.) и 15 февраля (чт.) | Проверка уровня знаний 20 февраля (вт.), собеседование 21 февраля (ср.) | | |
| Конкурсный отборочный экзамен для учащихся, вернувшихся в Японию из-за рубежа | | | Проверка уровня знаний, собеседование 20 февраля (вт.) | | |
| Конкурсный отборочный экзамен для японцев и иностранцев, приехавших в Японию и нуждающихся в обучении японскому языку | | | Проверка уровня знаний, сочинение 20 февраля (вт.) | | |
| Конкурсный отбор учащихся с умственными отклонениями на курс развития и поддержания самостоятельности | | | Собеседование в один из указанных дней: 19 февраля (пн.), 20 февраля (вт.), 21 февраля (ср.) | | |

※ В случае невозможности присутствия на экзамене в обозначенные даты из-за болезни (коронавирусная инфекция, грипп и др.), дата сдачи экзамена может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

| | | Категория конкурсного отбора | Срок приема заявления на поступление | Дата и форма проведения экзамена ※ | Объявление результатов экзамена |
|------------------------|---|---|---|---|---------------------------------|
| Общий конкурсный отбор | Учебный план с курсом полного учебного дня | <p>Общеобразовательный курс (включая школы с широким выбором предметов и системой кредитов)</p> <p>Курс коммерческого образования</p> <p>Курс международного бизнеса</p> <p>Курс сельского хозяйства</p> <p>Производственные курсы (кроме курсов, которые проводят специальный конкурсный отбор)</p> <p>Курс английского языка, курс международной культуры, международный языковой курс, курс естественных наук и математики, курс комплексной научной деятельности, курс научного творчества, курс гуманитарно-естественных наук, педагогический курс в гуманитарно-естественных науках, курс благотворительной деятельности, курс пищевых культур</p> <p>Общий курс (включает школы творческого развития, не относится к школам расширенных возможностей и школам с разнообразными образовательными практическими занятиями)</p> | <p>4 марта (пн.)</p> <p>5 марта (вт.)</p> <p>а также</p> <p>6 марта (ср.)</p> | <p>Проверка уровня знаний</p> <p>11 марта (пн.)</p> | 19 марта (вт.) |
| | | Дневная/вечерняя форма обучения | | | |
| | | Заочная форма обучения | <p>1 марта (пт.)</p> <p>3 марта (ср.)</p> <p>а также</p> <p>4-марта (пн.)</p> | <p>Собеседование в один из указанных дней: 7 (чт.), 8 (пт.), 10 (ср.) марта</p> | |
| | 2-й конкурсный отбор учащихся (если есть проводящая школа) | | 25 марта (пн.) | Собеседование 25 марта (пн.) | 27 марта (ср.) |
| | Дополнительный конкурсный отбор учащихся с умственными отклонениями для курса развития и поддержки (если есть проводящая школа) | | | | |
| | Осенний вступительный экзамен | | 9 сентября (пн.) 2024 г. | Эссе, собеседование 12 сентября (чт.) 2024 г. | 18 сентября (ср.) 2024 г. |

※ В случае невозможности присутствия на экзамене в обозначенные даты из-за болезни (коронавирусная инфекция, грипп и др.), дата сдачи экзамена может быть перенесена. В данном случае следует обратиться за консультацией в среднюю школу по месту регистрации.

Финансовая помощь при обучении

СИСТЕМА ОПЛАТЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ВЗНОСА В ДОЛГ



При поступлении возможна оплата вступительного взноса в долг.

Подробнее о критериях отбора, условиях предоставления займа и способах возвращения средств можно узнать непосредственно в организациях, указанных ниже в таблице.

| Название | Сумма займа | Время подачи заявления | Контактные данные |
|---|--|--|--|
| Общество по оказанию помощи учащимся преф. Осака | Муниципальная школа до 50,000 йен Частная школа до 250,000 йен | 3-й класс средней школы: с 1-го сентября по 10-е октября включительно | Тел. 06-6357-6272 |
| Фонд благосостояния | до 500,000 йен | До конца апреля после поступления | Совет благосостояния населения (по месту проживания) |
| Фонд поддержки одиноких родителей | Муниципальная школа (посещение школы из собственного дома, не переезжая в общежитие и пр.) до 150,000 йен Частная школа (посещение школы из собственного дома, не переезжая в общежитие и пр.) до 410,000 йен | Как только будет известна необходимая сумма, свяжитесь с контактным лицом для консультации | Отдел благосостояния населения по месту проживания и пр. |
| Общество по оказанию помощи сиротам, потерявшим родителей в авткатастрофе | ① 200,000 йен ② 400,000 йен ③ 600,000 йен При подаче документов можно выбрать сумму займа из ①-③ | 3-й класс средней школы: апрель – январь | Тел. 0120-52-1286 |
| Общество по оказанию помощи учащимся Асинага | Частная школа 300,000 йен | Форму заявки можно скачать начиная с 1 сентября | Тел. 0120-77-8565 |

Финансовая помощь при обучении СТИПЕНДИИ



Для учащихся, не имеющих возможности оплатить затраты на обучение по семейным обстоятельствам или финансовым трудностям, существуют стипендии и формы оплаты в долг. В случае получения займа для покрытия затрат на обучение, долг должен быть возвращен после окончания обучения. Дальнейшую информацию об условиях оплаты займа и способах выплаты долга можно узнать непосредственно в организациях, указанных ниже в таблице.

| Название | Сумма займа | Время подачи заявления | Контактные данные |
|--|---|---|---|
| Общество по оказанию помощи учащимся преф. Осака | Муниципальная школа, частная школа Реальная сумма расходов на плату за уроки + до 100,000 йен | 3-й класс средней школы: С 1-го сентября по 10-е октября включительно (поддержка доступна и после поступления) | Тел. 06-6357-6272 |
| Фонд благосостояния | До 35,000 йен в месяц | В любое время | Совет благосостояния населения (по месту проживания) |
| Фонд поддержки одиноких родителей | Дотированная сумма платы за уроки в старшей школе не подлежат кредитованию (О сумме кредита необходимо проконсультироваться) | В любое время с момента сдачи вступительного экзамена | Общество благосостояния населения по месту проживания и пр. |
| Общество по оказанию помощи сиротам, потерявшим родителей в автокатастрофе | ①20,000 йен в месяц ②30,000 йен в месяц ③40,000 йен в месяц При подаче заявления выбирается ①~③ | 3-й класс средней школы: апрель – январь или после поступления апрель – январь | Тел. 0120-52-1286 |
| Общество по оказанию помощи учащимся Асинага | Ежемесячная сумма Муниципальная школа 30,000 йен Частная школа 30,000 йен | Форму заявки можно скачать начиная с 1 сентября | Тел. 0120-77-8565 |
| Стипендия для учащихся старших школ, вернувшихся из Китая в Японию | 20,000 йен в месяц Возврат средств не требуется | 3-й класс средней школы: 1 ноября - 15 декабря | Фонд Культуры имени Ямадзаки Тоёко Тел. 072-266-2522 |
| Стипендия Корейского стипендиального фонда | 10,000 йен в месяц Возврат средств не требуется | После поступления с апреля по май (Интернет-приемная) | Тел. 03-3343-5757 |

Финансовая поддержка при возникновении непредвиденных трудностей при оплате за обучение



В случае если доходы опекуна не позволяют покрыть расходы на плату за уроки, учащийся имеет право на снижение их стоимости (вплоть до полного избавления от платы).

Для этого необходимо соответствовать условиям, подробнее о которых можно узнать по месту вашего обучения или по контактам, указанным ниже

(консультация доступна только на японском языке):

■ Муниципальная школа

Отдел финансирования образовательных учреждений Департамента образования префектуры Осака, группа по работе с бюджетными поступлениями

Тел. 06-6941-0351 (добавочный номер 6913)

■ Частная школа

Отдел частного образования Департамента образования префектуры Осака, группа по координационной поддержке учащихся всех классов

Тел. 06-6941-0351 (многоканальный телефон)

“Горячая линия” (для жителей префектуры Осака)

Тел. 06-6910-8001

ДРУГИЕ ВАРИАНТЫ ВЫБОРА БУДУЩЕГО ДЛЯ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ



После окончания средней школы, если учащийся не собирается поступать в старшую школу, то для него существуют следующие варианты.

■ Другие учебные заведения

| | |
|--|--|
| Старшая профессиональная школа | Технические науки/инженерное дело |
| Специальное училище | Учебное заведение, обучающее необходимым навыкам для работы и повседневной жизни |
| Профессионально-техническое училище | Специализированные знания, необходимые для дальнейшего трудоустройства |

Дисциплины отличаются в каждой школе. Подробную информацию можно узнать у вашего классного руководителя.

■ Домохозяйство, семейный бизнес

■ Трудоустройство



Что необходимо сделать для того, чтобы трудоустроиться?

⇒ Существует 2 способа:

1) Трудоустройство через службу «Hello Work»

2) Трудоустройство по знакомству

«Hello Work» – служба-посредник, осуществляющая поддержку желающим трудоустроиться

В ряде отделений «Hello Work» вас могут проконсультировать на китайском, английском, португальском, испанском, вьетнамском, непальском, украинском и др. языках.

СПИСОК КОНСУЛЬТИРУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ



По вопросам продолжения обучения и выбору будущего вы можете проконсультироваться по телефону или электронной почте.

| Название консультирующей организации | Телефон (+081) | Язык |
|--|--|----------|
| Департамент образования префектуры Осака Офис по образованию муниципалитетов Отдел по начальным и средним школам, Группа по вопросам дальнейшего обучения | Стационарный: 06 – 6941 – 0351 (добавочный номер 5484) | японский |
| Комитет по образованию города Осака | Стационарный: 06 –6208 – 8128 | японский |
| Комитет по образованию города Сакаи | Стационарный: 072 –228-7436 | японский |
| Комитет по образованию для иностранцев, проживающих на территории Японии в префектуре Осака | Факс: 050-3383-2683 электронная почта: fugaikyo@nifty.com | японский |
| Комитет по образованию для иностранцев, проживающих на территории Японии в городе Осака | Мобильный: 070-1796-0050 | японский |

Издано в сентябре 2023 года

◆ Редакция и Издательство ◆

**Департамент образования префектуры Осака, Офис по образованию муниципалитетов,
Отдел начальных и средних школ, Группа по вопросам дальнейшего обучения**

Тел. (стационарный): 06-6941-0351 (добавочный номер 5484) Факс: 06-6944-3826

Электронная почта: shichosonkyoiku@sbox.pref.osaka.lg.jp

Сайт в Интернете: <https://www.pref.osaka.lg.jp/shochugakko/>

* Разрешается использование материала в некоммерческих целях.

При подобном использовании материала необходимо ясно указать источник.

<ロシア語>